EURÓPAI PARLAMENT

2004 *2009*

Állampolgári Jogi, Bel- és Igazságügyi Bizottság

6.3.2006 PE 370.204v02-00

MÓDOSÍTÁSOK: 1-12

Véleménytervezet **(PE 360.352v02-00)**
Johannes Blokland
Transzatlanti kapcsolatok
(COM(2005)0196 - 2005/2056 (INI))

Módosítás, előterjesztette: Johannes Blokland

Módosítás: 1
(1) bekezdés

(1) emlékeztet arra, hogy a személyek szabad mozgásának tekintetében (utazók vízummentessége) 10 tagállam kölcsönösségi záradékot kérvényezett, mivel állampolgáraik számára kötelező a vízum; felszólít az EU-USA egyeztetések ***eredményorientáltabb alapon történő*** azonnali folytatására, hogy megoldja ezt a problémát az olyan tagállamok esetében, amelyekre nem vonatkozik a vízummentességi program;

Or. en

Módosítás, előterjesztette: Antonio Masip Hidalgo és Javier Moreno Sánchez

Módosítás: 2
(1a) bekezdés (új)

(1a) emlékeztetve a szabadság, demokrácia, az emberi jogok és alapvető szabadságok

Külső fordítás

tiszteletben tartása és a jogállamiság elvei melletti elkötelezettségükre, felszólítja az Egyesült Államokat, hogy tartsa tiszteletben ezeket az elveket, és működjön együtt az EU-val – a közös kül- és biztonságpolitikai célkitűzésekkel összhangban – a demokrácia és a jogállamiság, valamint az emberi jogok és alapvető szabadságok tiszteletben tartásának fejlesztése és megszilárdítása, a béke megőrzése és a nemzetközi biztonság megerősítése, továbbá a nemzetközi együttműködés elősegítése érdekében;

Or. en

Módosítás, előterjesztette: Johannes Blokland

Módosítás: 3
(2) bekezdés

(2) felhívja az Egyesült Államokat, hogy vegye figyelembe az EU jogi fejleményeit saját törvényei és politikája megalkotása során; emlékeztet arra, hogy ***a rövid tartózkodásra vonatkozó*** vízumpolitika ma már elsősorban közösségi hatáskörbe tartozik; felhívja az USA figyelmét a 413/2005. számú petícióra, amely az amerikai bevándorlási törvény olyan értelmezését kéri, amely szerint az EU jogi fejleményeit oly módon kell figyelembe venni, hogy a J-1 vízumok tekintetében a tagállamokban történő munkavállalás az állampolgárság szerinti országba való visszatérésre vonatkozó követelmények hatálya alá essen;

Or. en

Módosítás, előterjesztette: Martine Roure

Módosítás: 4
(2) bekezdés

(2) felhívja az Egyesült Államokat, hogy vegye figyelembe az EU jogi fejleményeit saját törvényei és politikája megalkotása során; ***emlékeztet arra, hogy a vízumügyeket bevonták a közösségi keretbe, és ennélfogva ezen a területen az Egyesült Államok elsődleges tárgyalási partnerének a Bizottságnak, és nem a tagállamok konzulátusainak kell lennie, amit úgy tűnik, nem vettek figyelembe a 2005. novemberi EU–Egyesült Államok közös munkaprogram 5.1. pontjának jelenlegi***

megfogalmazásakor; más szóval a kétoldalú tárgyalási keretre irányuló választás nem felel meg a tagállamok és az Unió közötti hatáskörmegosztásnak; így hasznos lenne partnereink figyelmét felhívni a különös tárgyalási szabályok betartására, amikor ez utóbbi az első pillérbe kerül; felhívja az USA figyelmét a 413/2005. számú petícióra, amely az amerikai bevándorlási törvény olyan értelmezését kéri, amely szerint az EU jogi fejleményeit oly módon kell figyelembe venni, hogy a J-1 vízumok tekintetében a tagállamokban történő munkavállalás az állampolgárság szerinti országba való visszatérésre vonatkozó követelmények hatálya alá essen;

Or. fr

Módosítás, előterjesztette: Bogusław Sonik

Módosítás: 5
(2a) bekezdés (új)

(2a) rámutat arra, hogy az Európai Unió jelenlegi társadalmi-politikai helyzetének tükrözése érdekében az Egyesült Államok vízumpolitikáját meg kell reformálni, mivel 10 új tagállam csatlakozott az egységes piachoz és az állandóan fejlődő schengeni rendszer megvalósítására irányuló munkán, amelynek ismeretében az eltérő bánásmódra vonatkozó indokok lényegtelenné válnak;

Or. pl

Módosítás, előterjesztette: Martine Roure

Módosítás: 6
(4) bekezdés

(4) úgy ítéli meg, hogy a „megbízható személy” kezdeményezés önkéntes; megállapítja azonban, hogy ez adatvédelmi nehézségeket okozhat az EU-ban, különösen az üzleti célból vagy turistaként az Egyesült Államokba utazó polgárok számára; ***továbbá úgy ítéli meg, hogy a Közösség vagy az Egyesült Államok területére történő „megkönnyített belépéssel” rendelkező személyek adatbázisának létrehozása a személyek szabad mozgása akadályozásának veszélyét vonja maga után; úgy ítéli meg, hogy a kiváltságos jogállás e formáját nem élvező többi polgár jogaival kapcsolatban ez problémás lenne, és e kiváltásos jogállást – minden valószínűség szerint – viszonylag korlátozott körben engedélyeznék;***

Or. fr

Külső fordítás

Módosítás, előterjesztette: Martine Roure

Módosítás: 7
(5) bekezdés

(5) hangsúlyozza a határvédelmi kezdeményezésre vonatkozó fokozott együttműködés szükségességét a határvédelmi ügynökségek közötti hálózatok kiépítését segítő egyedi kezdeményezés kifejlesztése, a hatékony határvédelmi technikák ***(törölve)*** átadásának és konkrét alkalmazásának, és az információk ***megosztásának*** elősegítése, valamint a tapasztalatok megosztása és a végrehajtáson keresztül a hamisítások csökkentésére vonatkozó mérhető eredmények biztosítása érdekében;

Or. fr

Módosítás, előterjesztette: Kathalijne Maria Buitenweg

Módosítás: 8
(8a) bekezdés (új)

(8a) felszólítja az Egyesült Államokat, hogy állapítson meg hatékony eljárásokat a személyek számára, amelyek keretében kifogásolhatják a terrorizmussal gyanúsított személyeknek az Egyesült Államok által összeállított jegyzékébe történő felvételüket, és töröltethetik nevüket a jegyzékből, amennyiben ártatlanságuk bebizonyosodott, valamint hogy biztosítsa, hogy a jegyzékben szereplő személyekkel azonos nevet (vagy hasonló nevet) viselő személyeket emiatt nem érik hátrányos hatások;

Or. en

Módosítás, előterjesztette: Johannes Blokland

Módosítás: 9
(10) bekezdés

(10) ***az egyenértékűségen és a viszonosságon alapuló,*** operatív együttműködésre szólít fel a terrorizmus (különös tekintettel a közös megfigyelési listák létrehozására), a szervezett bűnözés, a kábítószer-kereskedelem és a korrupció elleni küzdelem,

valamint a DNS-adatok Interpolon keresztül történő átadása, a számítástechnikai biztonság és számítástechnikai bűnügyi politika terén, beleértve az iparág és a kormányzatok közötti együttműködés jelentőségével kapcsolatos kérdéseket, a kritikus információs infrastruktúra védelmét, az internet terroristák általi használatát, a személyazonosság-lopást, az elektronikus bizonyítékok megengedhetőségét, valamint a internetes gyermekpornográfia elleni küzdelmet is.

Or. nl

Módosítás, előterjesztette: Martine Roure

Módosítás: 10
(10) bekezdés

(10) operatív együttműködésre szólít fel a terrorizmus (különös tekintettel a közös megfigyelési listák létrehozására), a szervezett bűnözés, a kábítószer-kereskedelem és a korrupció elleni küzdelem, valamint a DNS-adatok ***Europolon*** keresztül történő átadása, a számítástechnikai biztonság és számítástechnikai bűnügyi politika terén, beleértve az iparág és a kormányzatok közötti együttműködés jelentőségével kapcsolatos kérdéseket, a kritikus információs infrastruktúra védelmét, az internet terroristák általi használatát, a személyazonosság-lopást, az elektronikus bizonyítékok megengedhetőségét, valamint a internetes gyermekpornográfia elleni küzdelmet is.

Or. fr

Módosítás, előterjesztette: Kathalijne Maria Buitenweg

Módosítás: 11
(10a) bekezdés (új)

(10a) emlékeztet azonban arra, hogy az EU és az Egyesült Államok közötti mindennemű együttműködést az emberi jogok – beleértve a tisztességes tárgyaláshoz való jogot – teljes tiszteletben tartásával kell megvalósítani, valamint hogy bármely személynek az Egyesült Államok számára történő kiadatása előtt garanciákat kell szerezni az Egyesült Államoktól, hogy a személyt nem ítélik halálbüntetésre;

Or. en

Külső fordítás

Módosítás, előterjesztette: Kathalijne Maria Buitenweg

Módosítás 12
(10b) bekezdés (új)

(10b) felszólítja a transzatlanti partnereket a közöttük létrejött igazságügyi és rendőrségi együttműködés keretében a viszonosság elvének tiszteletben tartására.

Or. en